

B 28 Plus - B 38 Plus - B 46 Plus - B 70 Plus - B 86 Plus



104523-104538-104548-104583-104593

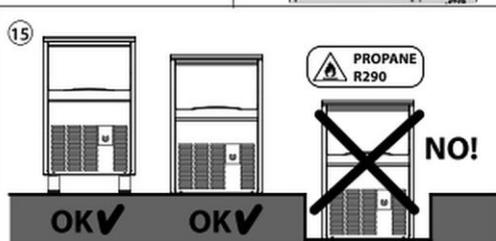
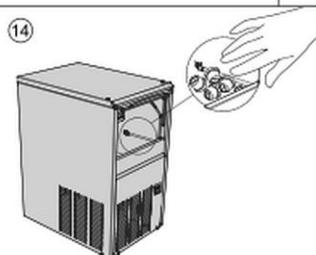
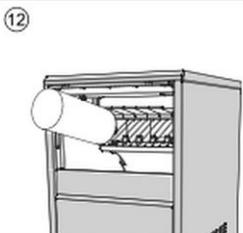
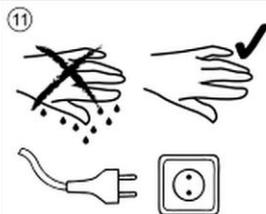
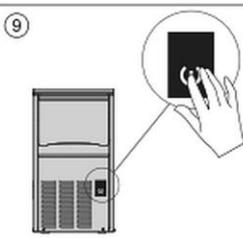
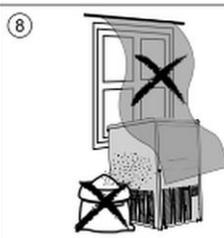
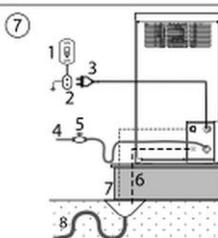
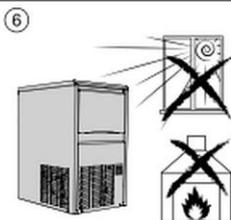
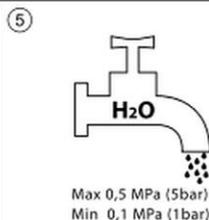
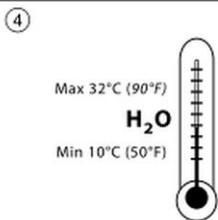
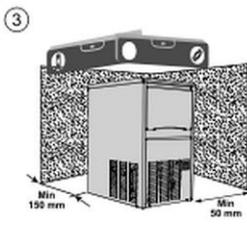
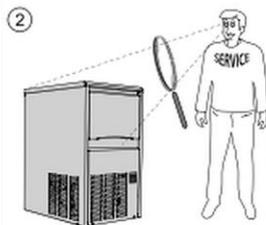
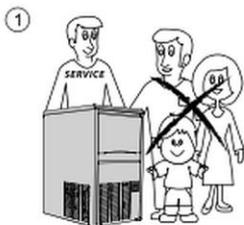
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

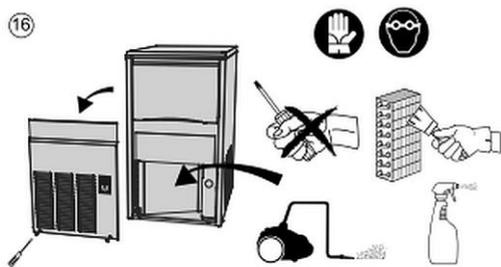


Versão: 1.0

Data de preparação: 2021-12-15



16



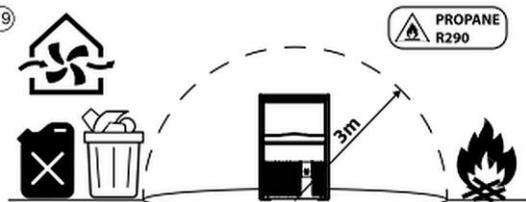
17



18



19



Guia de início rápido



TOCAR



3''



STOP
START



Status operacional

Estado do indicador
LED

Standby

a cada 30''

Reservatório cheio

a cada 10''

Início do ciclo de produção

a cada 0,5''

Produção de gelo

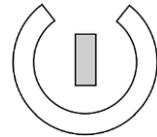
ON

Alarme Blackout

ON 5'' + OFF

Ciclo de limpeza

ON 3'' + OFF



Em caso de alarme:

1. Para desligar a campainha, toque no botão de funcionamento.
2. Volte a premir o botão de funcionamento para reiniciar o alarme (se tiver sido interrompido).

ATENÇÃO! Em caso de mais alarmes, contacte o serviço.



Configuração
peso do cubo de gelo



Configuração
sonda do reservatório

①

Fase de
gelo



3 VEZES
TOCAR

①

Modo de
Espera



3 VEZES
TOCAR

②



BRANCO VERMELHO



Alteração de
configurações por toque

②



BRANCO VERMELHO



Alteração de
configurações por toque

③



Depois de 60'' a
configuração é
guardada

③



Depois de 60'' a
configuração é
guardada

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção	2
1.2	Instruções de segurança	3
1.3	Utilização adequada	5
1.4	Utilização inadequada	5
2	Informações gerais	6
2.1	Responsabilidade e garantia	6
2.2	Proteção de direitos autorais	6
2.3	Declaração de conformidade	6
3	Transporte, embalagem e armazenagem	7
3.1	Controle de entrega	7
3.2	Embalagem	7
3.3	Armazenagem	7
4	Dados técnicos	8
4.1	Dados técnicos	8
4.2	Resumo dos componentes do aparelho	13
4.3	Modo de funcionamento	14
5	Instalação e operação	14
5.1	Instalação	14
5.2	Operação	18
6	Limpeza	22
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	22
6.2	Limpeza	22
7	Possíveis defeitos	26
8	Reciclagem	29



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

PT

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.

Segurança

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Produção de cubos de gelo.

PT

Este aparelho destina-se apenas ao uso profissional.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Máquina de cubos de gelo B 28 Plus
Nº de ref:	104523
Material:	aço inoxidável, plástico, aço galvanizado
Versão com cubos de gelo:	forma de cone (cone cheio)
Número de tamanhos de cubos de gelo:	1
Tamanho do cubo de gelo (L x P x A) em mm:	35 x 37 x 32
Peso do cubo de gelo em g:	20
Ciclo de produção de cubos de gelo / ciclo de serviço:	18
Produção máxima kg / hora:	28 / 24
Capacidade do reservatório em kg/cubos de gelo, un.:	6,5 / 325
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,080
Classe climática:	T
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,3 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	340 x 485 x 625
Peso em kg:	28,2

Dados técnicos

Nome:	Máquina de cubos de gelo B 38 Plus
Nº de ref:	104538
Material:	aço inoxidável, plástico, aço galvanizado
Versão com cubos de gelo:	forma de cone (cone cheio)
Número de tamanhos de cubos de gelo:	1
Tamanho do cubo de gelo (L x P x A) em mm:	35 x 37 x 32
Peso do cubo de gelo em g:	20
Ciclo de produção de cubos de gelo / ciclo de serviço:	28
Produção máxima kg / hora:	38 / 24
Capacidade do reservatório em kg/cubos de gelo, un.:	11,5 / 575
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,070
Classe climática:	T
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,59 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	500 x 540 x 700
Peso em kg:	38,2

Nome:	Máquina de cubos de gelo B 46 Plus
Nº de ref:	104548
Material:	aço inoxidável, plástico, aço galvanizado
Versão com cubos de gelo:	forma de cone (cone cheio)
Número de tamanhos de cubos de gelo:	1
Tamanho do cubo de gelo (L x P x A) em mm:	35 x 37 x 32
Peso do cubo de gelo em g:	20
Ciclo de produção de cubos de gelo / ciclo de serviço:	28
Produção máxima kg / hora:	46 / 24
Capacidade do reservatório em kg/cubos de gelo, un.:	15 / 750
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,080
Classe climática:	T
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,68 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	500 x 580 x 800
Peso em kg:	42,6

Dados técnicos

Nome:	Máquina de cubos de gelo B 70 Plus
Nº de ref:	104583
Material:	aço inoxidável, plástico, aço galvanizado
Versão com cubos de gelo:	forma de cone (cone cheio)
Número de tamanhos de cubos de gelo:	1
Tamanho do cubo de gelo (L x P x A) em mm:	35 x 37 x 32
Peso do cubo de gelo em g:	20
Ciclo de produção de cubos de gelo / ciclo de serviço:	56
Produção máxima kg / hora:	70 / 24
Capacidade do reservatório em kg/cubos de gelo, un.:	42 / 2100
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,100
Classe climática:	T
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,88 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	700 x 580 x 995
Peso em kg:	53,0

Nome:	Máquina de cubos de gelo B 86 Plus
Nº de ref:	104593
Material:	aço inoxidável, plástico, aço galvanizado
Versão com cubos de gelo:	forma de cone (cone cheio)
Número de tamanhos de cubos de gelo:	1
Tamanho do cubo de gelo (L x P x A) em mm:	35 x 37 x 32
Peso do cubo de gelo em g:	20
Ciclo de produção de cubos de gelo / ciclo de serviço:	56
Produção máxima kg / hora:	86 / 24
Capacidade do reservatório em kg/cubos de gelo, un.:	42 / 2100
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,090
Classe climática:	T
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,98 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	700 x 580 x 995
Peso em kg:	63,0

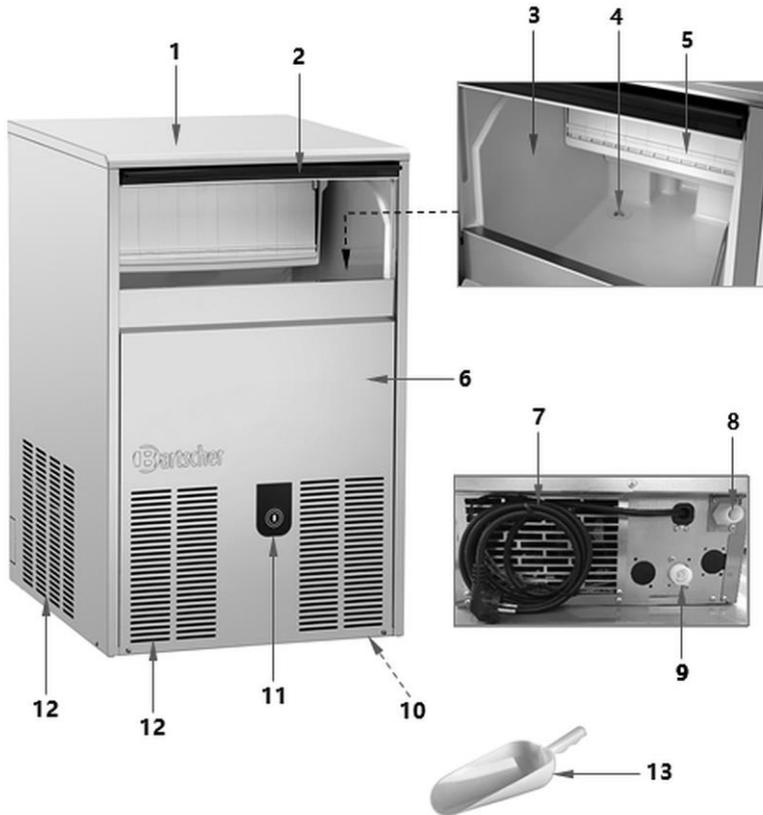
PT

Versão / propriedades

- Arrefecimento: arrefecido a ar
- Sensor do nível de enchimento
- Produção utilizando um sistema de pulverização
- Controlo: eletrónico
- Função de limpeza
- Interruptor de ligar/desligar
- Luz de controlo
- Possibilidade de instalação embutida
- Incluído: 1 colher para cubos de gelo

Sujeito a alterações técnicas!

4.2 Resumo dos componentes do aparelho



- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Carcaça | 2. Tampa do reservatório |
| 3. Reservatório | 4. Saída de água |
| 5. Cortina de lamelas | 6. Grade frontal |
| 7. Cabo de ligação com ficha de rede | 8. Conexões de água |
| 9. Dreno | 10. Pernas (4x) |
| 11. Botão de funcionamento | 12. Orifícios de ventilação |
| 13. Colher para gelo | |

4.3 Modo de funcionamento

Ao produzir cubos de gelo em forma de cone completo utilizando um sistema de pulverização, a água fornecida é pulverizada sobre o sistema de evaporação (aqui numa espécie de recipiente de água) utilizando uma bomba. Em contacto com o elemento correspondente do evaporador, a água congela, formando cones compactos, cristalinos e cheios de gelo. Devido à sua forma massiva, eles dão um efeito duradouro de arrefecimento e são especialmente adequados para desfrutar, por exemplo, de long drinks, porque derretem lentamente e não diluem bebidas rapidamente.

O número de cubos de gelo no reservatório é controlado por uma sonda eletrónica, que se encontra no reservatório. Quando os cubos de gelo atingem a altura da sonda, o dispositivo para automaticamente a produção de cubos de gelo. Depois de remover os cubos de gelo e soltar a sonda, a produção dos cubos de gelo continua.

NOTA!

Depois de retirar os cubos de gelo do reservatório, a sonda pode ser limpa de quaisquer resíduos de gelo de modo a que o processo de reprodução comece mais rapidamente.

PT

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

AVISO!

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos atribuíveis à não conformidade com os regulamentos ou instalação inadequada.

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- O aparelho pode ser carregado e descarregado com uma empilhadora ou porta-paletes com um comprimento superior à metade do comprimento do dispositivo.
- O dispositivo de elevação deve ser selecionada de acordo com as dimensões do dispositivo/elementos com a embalagem e o peso do dispositivo
- Durante o funcionamento, devem ser tomadas todas as precauções necessárias para não danificar o aparelho.
- Retire a embalagem de papelão da base de madeira sobre a qual está o aparelho.

- Em seguida, levante o aparelho com um dispositivo de elevação adequado (empilhador ou similar) e retire a base de madeira.
- Posicione o dispositivo no local certo.

Requisitos para o local de instalação

Ao escolher o local de instalação do dispositivo, devem ser asseguradas as seguintes condições:

- a temperatura ambiente não deve ser inferior a 10 °C (50 °F) e não deve exceder 43 °C (110 °F);
 - a temperatura da água não deve ser inferior a 10 °C (50 °F) e não deve exceder 32 °C (90 °F) (Fig. 4 no início do manual de instruções);
 - a pressão da água fornecida não deve ser inferior a 0,1 MPa (1 bar) e não deve ser superior a 0,5 MPa (5 bar). Se a pressão ultrapassar os 0,5 MPa, deve ser instalado um redutor de pressão entre o abastecimento de água e o equipamento (Fig. 5);
 - não deve haver fontes de calor nas proximidades,
 - o dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta (Fig. 6);
 - o local deve estar livre de poeira, pois o condensador da unidade de resfriamento pode entupir rapidamente (fig. 8);
 - a ventoinha da unidade de arrefecimento não pode ser coberta (Fig. 8),
 - o dispositivo não pode ser instalado em áreas baixas, pois em caso de possíveis fugas, o líquido refrigerante cairá (Fig. 15),
 - não deve haver combustível, materiais inflamáveis ou explosivos em um raio de 3 m e deve ser garantida uma circulação de ar suficiente (Fig. 19).
- Uma distância mínima das paredes e outros objetos deve ser mantida a 150 mm da parte de trás, bem como 50 mm da lateral (Fig. 3).
 - Nivelar o dispositivo (Fig. 3). Se o dispositivo não estiver nivelado, pode afetar negativamente a sua funcionalidade e saída de água.

Conexões de água

1. Instale o dispositivo perto de uma conexão de água.

ATENÇÃO!

Conecte o aparelho apenas a uma ligação de água de qualidade da água potável. Caso contrário, é necessário instalar um dispositivo para a purificação da água.

Instalação e operação

2. As conexões de água devem ser efetuadas antes das conexões elétricas.
3. Conecte a mangueira de abastecimento de água de 3/4" fornecida à conexão de água.
4. Ligue a outra extremidade desta mangueira à conexão de água na parte de trás do aparelho.

NOTA!

Por razões práticas e de segurança, recomendamos a instalação de uma válvula de fecho que não esteja incluída no escopo de entrega (Fig. 7):

1. Interruptor; 2. Tomada; 3. Plugue; 4. Conexões de água; 5. Válvula de fecho;
6. Drenagem de água do condensador: versão de arrefecimento da água;
7. Drenagem de água do reservatório; 8. Drenagem de água ao sifão aberto.

Drenagem de água

1. Ligue a mangueira de drenagem incluída ao conector do dreno na parte de trás da unidade.
2. Insira a outra extremidade da mangueira de drenagem no sifão aberto (Fig. 7).

NOTA!

Para garantir uma excelente drenagem de água, o tubo de drenagem deve ter uma inclinação de pelo menos 3%, tendo o cuidado de não ser enrolado ou dobrado.

PT

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- A tolerância máxima permitida para a diferença de tensão é de $\pm 10\%$ do valor nominal.
- O circuito elétrico entre o dispositivo e a conexão de alimentação deve ser equipado com um seccionador multipolar apropriado (Fig. 7), que seja capaz de fornecer a distância de abertura dos contactos, permitindo uma separação nas condições da categoria III de sobretensão.
- Se o aparelho for trazida do lado de fora para o interior de um ambiente no inverno, deixe-a por algumas horas antes de ligá-la à temperatura ambiente.
- Aguarde 1 hora até que o líquido de arrefecimento se estabilize antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação.

- Após uma falha de energia ou após remover o plugue da tomada, o aparelho pode ser reconectado à fonte de alimentação após pelo menos 5 minutos.

5.2 Operação

Preparação do aparelho

1. Retire todos os acessórios do reservatório do aparelho (mangueira de abastecimento de água, mangueira de drenagem de água, colher para gelo, documentos).
2. Antes da utilização, o aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções da secção 6 "**Limpeza**".
3. Seque completamente o aparelho.

Instruções para o utilizador

- Se o aparelho for instalado em áreas onde a água potável tenha um alto teor de sais, siga as instruções para evitar possíveis avarias.
- Para que o gelo não adquira um cheiro ou sabor desagradáveis, nunca guarde comida, garrafas ou qualquer outra coisa no reservatório.
- Durante o funcionamento normal, não deixe a tampa do reservatório aberta.

PT

Inicialização

1. Antes de inicializar, verifique se as conexões de água e eletricidade estão corretas.
2. Verifique se as amarras, parafusos, pinos e fechos estão bem apertados e não se afrouxaram durante o transporte, para evitar fugas de água ou outras avarias durante o funcionamento.
3. Abra a torneira de ligação à água e a válvula de fecho.
4. Conecte o aparelho a uma tomada única.

O aparelho encontra-se em modo de espera. O botão de funcionamento pisca a cada 30 segundos.

5. Para sair do modo de espera e ligar o dispositivo, pressione no botão de funcionamento durante pelo menos 3 segundos (fig. 9) até que um sinal sonoro comunique que o dispositivo foi iniciado.

RECOMENDAÇÕES!

Recomendamos que não utilize cubos de gelo dos primeiros 5 ciclos de produção para bebidas ou pratos.

Nunca feche a alimentação de água durante o funcionamento do aparelho e não cubra ou entupa as aberturas de entrada de ar.

A máquina de gelo é equipada com uma sonda de temperatura localizada no reservatório (Fig. 14) que interrompe a máquina e a produção de cubos de gelo quando a sonda entra em contacto com o gelo acumulado no reservatório.

Depois de tomar os cubos de gelo, limpe o sensor de temperatura de quaisquer resíduos de gelo para que o processo de reprodução dos cubos de gelo comece mais rapidamente (Fig. 14).

Definição do tamanho dos cubos de gelo

Com o tempo, devido à mudança da temperatura ambiente, o tamanho e o peso dos cubos de gelo podem mudar.

Para definir o tamanho e o peso, siga estes passos:

1. Com o aparelho ligado, pressione o botão de funcionamento 3 vezes em 2 segundos (Fig. 9).

O botão de funcionamento torna-se branco ou vermelho.

2. Para aumentar o tamanho ou o peso dos cubos de gelo, pressione o botão de funcionamento para aumentar a cor LED vermelha.
3. Para reduzir o tamanho ou o peso dos cubos de gelo, pressione o botão de funcionamento até que a cor LED fique branca.

Se o botão de funcionamento não for pressionado durante 5 segundos, a regulação introduzida é guardada e o aparelho sai da fase de alteração.

Posicionamento da sonda no reservatório

Com o tempo, devido à alteração da temperatura ambiente, o valor definido da sonda de temperatura no reservatório pode não ser suficiente. Para definir o valor, proceda da seguinte forma:

1. No modo de espera, pressione o botão de funcionamento 3 vezes em 2 segundos (Fig. 9).

O botão de funcionamento torna-se branco ou vermelho.

2. Para aumentar a temperatura definida, pressione o botão de funcionamento e tente aumentar a cor LED vermelha.
3. Para reduzir a temperatura, pressione o botão de funcionamento até que a cor fique branca.

Se o botão de funcionamento não for pressionado durante 5 segundos, a regulação introduzida é guardada e o aparelho sai da fase de alteração.

Indicadores de status operacional / status de alarme

Indicador / alarme	VERMELHO	BRANCO
Alarme de ciclo de arrefecimento demasiado longo	Pisca 1x	ON 3"
Alarme da bomba de drenagem (opcional)	Pisca 1x	Pisca 1x
Alarme para estender o tempo entre dois ciclos de produção	Pisca 2x	ON 3"
Alarme de sonda do reservatório defeituosa	Pisca 3x	ON 3"
Enviar / baixar dados HACCP - atualização de software	Pisca 3x	Pisca 3x
Alarme de sonda do condensador defeituosa	Pisca 4x	ON 3"
Alarme de sonda do evaporador defeituosa	Pisca 5x	ON 3"
Alarme de sonda de calcificação - evaporador invertida	Pisca 5x	Pisca 2x
Alarme de limpeza do condensador	Pisca 7x	ON 3"
Fase de início	OFF	Lâmpada de 2 Hz
Produção de cubos de gelo	OFF	ON
Descarregamento de gelo	OFF	ON
Reservatório cheio	OFF	Pisca 10 seg.
Modo de Espera	OFF	Pisca 30 seg.
Alarme de ciclo de limpeza	OFF	ON 3"
Alarme de ciclo de ozono (opcional)	OFF	ON 1"
Alarme de falha de energia ou falta de energia elétrica	OFF x 1"	ON 5"
Alarme de elevada temperatura do condensador	ON	OFF

Indicador / alarme	VERMELHO	BRANCO
Alarme de alta pressão	ON	OFF
Alarme de fase de carga de gás	ON 1“	ON 1”
Alarme de falta de água	ON 3“	Pisca 1x
Alarme de manutenção periódica	ON 3“	ON 3”
Alarme de sensor capacitivo (opcional)	ON 3“	Pisca 3x

OFF: Indicador LED / cor sempre desligado

ON: Indicador LED / cor sempre ligado

Piscante: Indicador LED / cor ligado por 0.5 s e desligado por 0.5 s

Defeitos

ATENÇÃO!

Em caso de mau funcionamento, o aparelho deve ser desligado da conexão elétrica e da conexão de água. Contacte um serviço autorizado, verifique o dispositivo e faça a reparação.

- Verifique se a torneira de abastecimento de água está aberta.
- Verifique se o aparelho possui conexão elétrica: a ficha está inserida corretamente e o interruptor está ligado.
- Certifique-se de que não surgem vibrações estranhas devido a parafusos soltos.
- No caso de trabalho necessário devido à perda de água, aperto dos parafusos, etc., o aparelho deve ser sempre desligado primeiro e é necessário verificar se a fuga não é causada pela obstrução dos escoamentos.
- Se a máquina produzir muito pouco gelo, verifique se o condensador não está sujo ou se o líquido refrigerante está a vazar.

- Verifique o funcionamento da sonda do reservatório: ao colocar um cubo de gelo na sonda no interior do reservatório, a máquina de gelo deve parar dentro de 1 minuto e reiniciar automaticamente logo após a remoção dos cubos de gelo.
- Entre o verão e o inverno, a sonda do reservatório pode alterar a quantidade máxima produzida de cubos de gelo. Para alterar a definição da sonda, ver secção “**Ajuste da sonda do reservatório**”

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

Limpeza feita pelo utilizador

PT

1. No final do dia de trabalho, bem como após um longo período de não utilização, o aparelho deve ser cuidadosamente limpo.
2. A carcaça deve ser limpa com um pano macio embebido em produtos de limpeza de aço inoxidável, sem cloro.
3. Limpe o compartimento interno com uma esponja ou pano embebido em água morna e um pouco de bicarbonato de sódio.
4. Enxaguar em água limpa.
5. Seque bem o compartimento interno.

Se o dispositivo não for utilizado durante muito tempo:

- desligar o aparelho e desligar da conexão elétrica e da água;
- remover o gelo produzido do reservatório;
- drenar toda a água;
- fazer uma limpeza completa;
- deixe a porta (tampa) do reservatório ligeiramente aberta.

Limpeza feita pela assistência técnica

Condensador

Para manter a eficiência e a vida útil do aparelho, o condensador, situado atrás da tampa frontal do dispositivo, deve ser limpo regularmente (Fig. 16).

Proceda de acordo com as seguintes instruções:

- desparafuse os parafusos de fixação da tampa frontal,
- remova a tampa frontal,
- limpe o condensador com uma escova macia ou aspirador,
- aparafuse a tampa frontal ao dispositivo.

ATENÇÃO!

Não utilize escovas ou objetos contundentes para limpar o condensador.

PT

Filtro de entrada de água

O filtro de entrada de água deve ser limpo regularmente de acordo com as seguintes instruções:

- feche a válvula que corta o abastecimento de água;
- desparafuse a mangueira de abastecimento de água;
- com alicates, retire o filtro de entrada de água para fora do compartimento na entrada da válvula de solenóide;
- limpe o filtro de entrada de água sob um jato de água;
- coloque o filtro de entrada de água;
- conecte a mangueira de entrada de água.

Ciclo de limpeza e desinfecção

Para evitar problemas causados pela dureza da água e, assim, a formação de contaminantes em peças e componentes em contacto com a água, a máquina de gelo está equipada com a função “**Self Cleaning**”.

Esta função, graças ao efeito de limpeza do ácido cítrico, permite remover o calcário e os detritos do aparelho.

Para garantir a limpeza adequada da máquina de cubos de gelo, recomendamos que execute este ciclo de limpeza e desinfecção pelo menos 3 a 4 vezes por ano (dependendo da dureza da água).



Ao trabalhar com ácido cítrico (água + ácido cítrico, consulte a tabela abaixo), tome as devidas precauções, utilize luvas de proteção e óculos.

O ciclo de limpeza e desinfecção deve ser efetuado de acordo com as seguintes orientações:

1. Desligue a máquina de gelo.
2. Desligue o aparelho da alimentação de água (feche a válvula de fecho).
3. Remova os cubos de gelo do reservatório;
4. Num recipiente adequado, prepare uma solução de água com ácido cítrico. Inclua os dados quantitativos dos diferentes modelos na tabela seguinte.

Modelo	Quantidade de ácido cítrico (por 1 litro de água)
B28 Plus	200 g.
B38 Plus	250 g
B46 Plus	350 g.
B70 Plus - B86 Plus	500 g.

5. Dissolva a quantidade necessária de ácido cítrico em pó em 1 litro de água morna (máx. 40 °C). Preste atenção para que o ácido cítrico se dissolve completamente.
6. Deite a solução de água preparada com ácido cítrico na câmara evaporadora do dispositivo (Fig. 17).
7. Ligue o aparelho utilizando o botão de funcionamento (Fig. 9).
8. Coloque o dispositivo no modo de espera (se ainda não estiver neste modo), pressionando o botão de funcionamento durante mais de 3 segundos.
9. No modo de espera, pressione o botão de funcionamento durante pelo menos 9 segundos para iniciar o ciclo de limpeza e desinfecção.

Limpeza

Durante o ciclo de limpeza e desinfecção, o botão de funcionamento (branco) pisca da seguinte forma: durante 1 seg. desligado, em seguida, durante 3 seg. ligado. Quando o ciclo de limpeza e desinfecção estiver concluído, o aparelho muda para o modo de espera.

10. Retire a tampa do recipiente de água do evaporador e esvazie-a drenando a água (Fig. 18). Em seguida, coloque a tampa de volta.
11. Deite água potável fresca na taça do evaporador até estar cheia.
12. Repita o ciclo de limpeza e desinfecção (desta vez sem adição de ácido cítrico) para remover os restos da solução de água com ácido cítrico.
13. Desligue o aparelho.
14. Retire a tampa da câmara evaporadora e esvazie o recipiente do evaporador drenando-o (Fig. 18). Coloque a tampa de volta.
15. Abra a alimentação de água (abra a válvula de fecho).
16. No final do ciclo de limpeza e desinfecção, o depósito deve ser cuidadosamente enxaguado com água limpa.

ATENÇÃO!

Se iniciar acidentalmente o ciclo de limpeza e desinfecção (premindo o botão durante mais de 9 segundos), existem duas opções para concluir este processo:

1. **depois de aproximadamente. 1 h 40 min.: ao pressionar o botão de funcionamento durante 3 segundos, o dispositivo volta ao modo de espera, quando pressionar novamente o botão de funcionamento durante 3 segundos, inicia-se o ciclo de produção;**
2. **depois de 2 h 30 min. o dispositivo entra automaticamente no modo de espera e, por isso, ao pressionar o botão de funcionamento durante 3 segundos, pode iniciar o ciclo de produção.**

7 Possíveis defeitos

ATENÇÃO!

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Estas falhas só podem ser removidas por um técnico de refrigeração qualificado.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

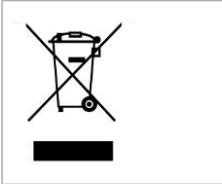
Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
Alarme de ciclo de arrefecimento demasiado longo		Verifique a ventilação do condensador
		Verifique se o circuito de arrefecimento quanto à perda de líquido refrigerante
		Diminuição do tamanho dos cubos de gelo
Alarme para alterar o tempo entre dois ciclos de produção	O tempo entre os dois ciclos de produção mudou	Verifique a limpeza e ventilação do condensador
		Verifique a ventoinha do condensador
		Verifique o circuito quanto à perda de líquido refrigerante
		Diminuição do tamanho dos cubos de gelo
Alarme de falta de água	O dispositivo para ou aguarda a próxima tentativa de inicialização automática	Verifique o fornecimento de água
		Verifique se o circuito de água tem fugas de água
		Verifique o funcionamento da válvula de entrada de água, limpe se necessário

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
Alarme da sonda de nível de enchimento	O dispositivo para	Verifique a conexão da sonda ao PCB
		Verifique a integridade da sonda
		Substitua a sonda danificada
Alarme de manutenção periódica	O dispositivo continua a funcionar	Contacte a assistência técnica (Reinicie o alarme tocando no botão de funcionamento durante 10 segundos)
Alarme de elevada temperatura do condensador	O dispositivo para, a ventoinha do condensador permanece ligada para baixar a temperatura do condensador	Verifique a limpeza e ventilação do condensador
		Verifique o funcionamento da ventoinha
Alarme de sonda do condensador	O dispositivo para	Verifique a conexão da sonda do condensador ao PCB
		Substitua a sonda danificada
Alarme de sonda do evaporador	O dispositivo para	Verifique a conexão da sonda do evaporador ao PCB
		Substitua a sonda danificada
Alarme de falha de energia ou falta de energia elétrica	O dispositivo para	Verifique as conexões elétricas e o fornecimento de energia
Alarme de alta pressão	O dispositivo para, a ventoinha do condensador permanece ligada para baixar a temperatura do condensador	Verifique a limpeza e ventilação do condensador
		Verifique se a ventoinha do condensador está a girar

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
Alarme da bomba de drenagem (se disponível)	Furo de drenagem obstruído	Verifique se o dispositivo está obstruído no trajeto do dreno
	Bomba de drenagem danificada	Substitua a bomba de drenagem
Alarme de sensor capacitivo (se disponível)	O dispositivo para	Verifique as conexões elétricas
		Substituir sensor
Alarme de limpeza do condensador	O dispositivo continua a funcionar	Limpe o filtro de ar e condensador
Alarme de sonda de calcificação - evaporador invertida	O dispositivo para	Verifique a fiação na placa do sensor, substitua a placa do sensor se necessário

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.